



# HAINAMORATION

(la chouette & le poisson)

Jean-Pierre BÉNAT  
Psychologue-clinicien  
[taneb@mac.com](mailto:taneb@mac.com) /  
[www.taneb.org](http://www.taneb.org)



# PROLÉGOMÈNES:

SCHÈMES  
SYNCHRONIQUES  
OU DIACHRONIQUES



Εἰ δ'ἀναγκαῖον εἴη ἀδικεῖν ἢ  
ἀδικεῖσθαι, ἐλοίμην ἂν μᾶλλον  
ἀδικεῖσθαι ἢ ἀδικεῖν (Plat., *Gorg.*,  
469c).

S'il était nécessaire de commettre une  
injustice ou de la subir, je choisirais de la  
subir plutôt que de la commettre.

ἀνάγκη – τύχη – φρόνησις –  
αἴρεσις – ἐποχή – πράξις

Donc, suivant ces données, on ne peut non plus assigner aucune raison de la prédestination du côté de la créature, mais seulement du côté de Dieu. Car les effets de la prédestination sont au nombre de deux, savoir, la grâce et la gloire. Pour les effets qui se rapportent à la gloire, on peut bien, il est vrai, assigner une raison du côté de l'objet voulu c'est-à-dire, la grâce. Par exemple, Dieu a couronné Pierre, parce que Pierre a légitimement combattu, et il a combattu légitimement, parce qu'il été confirmé en grâce. Mais quant à la grâce, qui est l'effet premier on ne peut, du côté de l'homme, donner de raison de la prédestination car ce serait supposer que le principe de l'oeuvre méritoire serait en l'homme, venant de lui-même et non par l'effet de la grâce, ce qui est l'hérésie de Pélage, lequel prétend que le principe de l'acte méritoire vient de nous.

Thomas d'Aquin , Commentaire de la lettre de saint Paul aux Ephésiens

« N'est pas pénalement responsable la personne qui était atteinte, au moment des faits, d'un trouble psychique ou neuropsychique ayant aboli son discernement ou le contrôle de ses actes. »

(article 122-1 du Code pénal)

# HYPOTHÈSE:

## SCHÈMES

## ANTHROPOLOGIQUES

(donc diachroniques!)

verbalisés en propos qui se veulent souvent  
(narcissiquement?) synchroniques



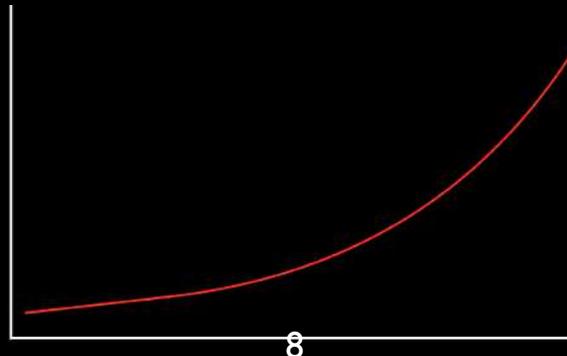
# HYPOTHÈSE:

Tout groupe humain, confronté aux **MÊMES** problématiques existentielles, élabore un **CORPUS** de discours à la fois pragmatiques et contra-phobiques. (→ « Credo quia absurdum ... »)

→ **MYTHE**: scénario répétitif, sacralisé par des rituels, qui transmet des savoirs et des savoir-faire et répond aux angoisses des Hommes.

# PRÉAMBULE 1: PROBLÉMATIQUE a

- « Foi »: absente de l'exposé!
- Focalisation sur les TEXTES
- AUTOPSIE D'UNE « MUE »:
  - en quoi un corpus de pratiques, de concepts, de textes extrêmement minoritaires (géographie, démographie) a-t-il pu « grandir », au point de « colorer » toute l'Europe, voire le monde?
  - symétriquement, en quoi a-t-il été « coloré » par cette Altérité?



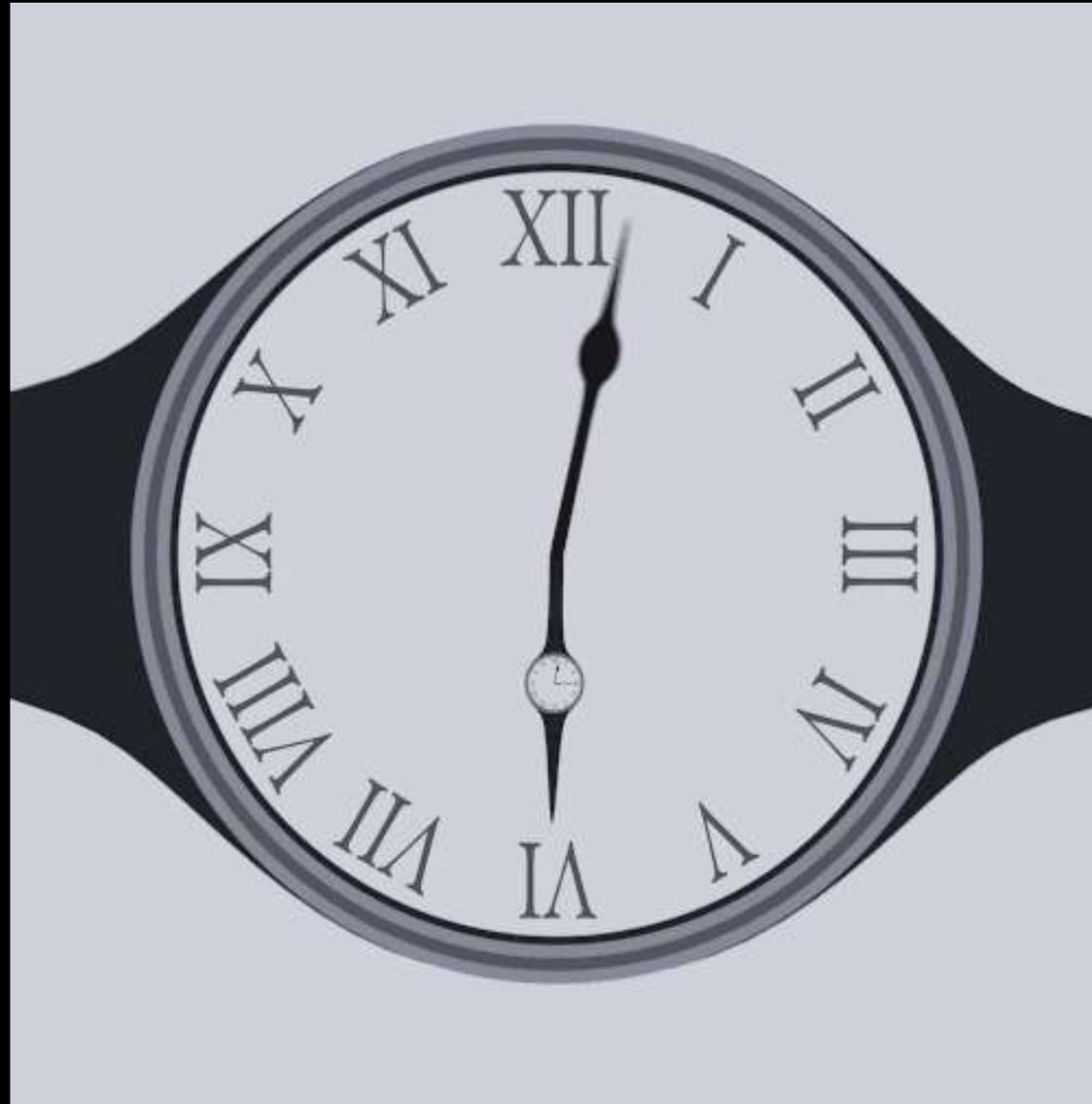
# PRÉAMBULE 1: PROBLÉMATIQUE b

## • PARADIGME:

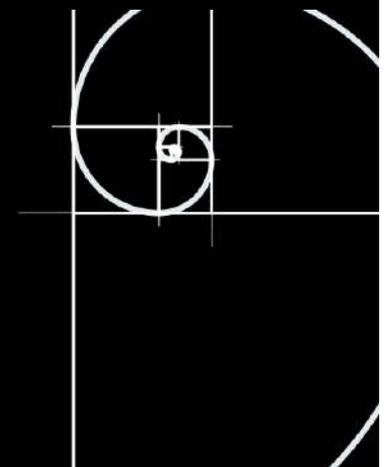
- Chanteurs de blues (esclaves, champs de coton)
- Corpus de chants & de musiques
- Contact avec corpus de musiques européennes et ses avatars (urbains)
- clivage, hiatus, anathèmes...
- → jazz : **assimile** harmonie , timbres & orchestration de la musique européenne
- → musique européenne : **assimile** harmonie & sonorités du jazz



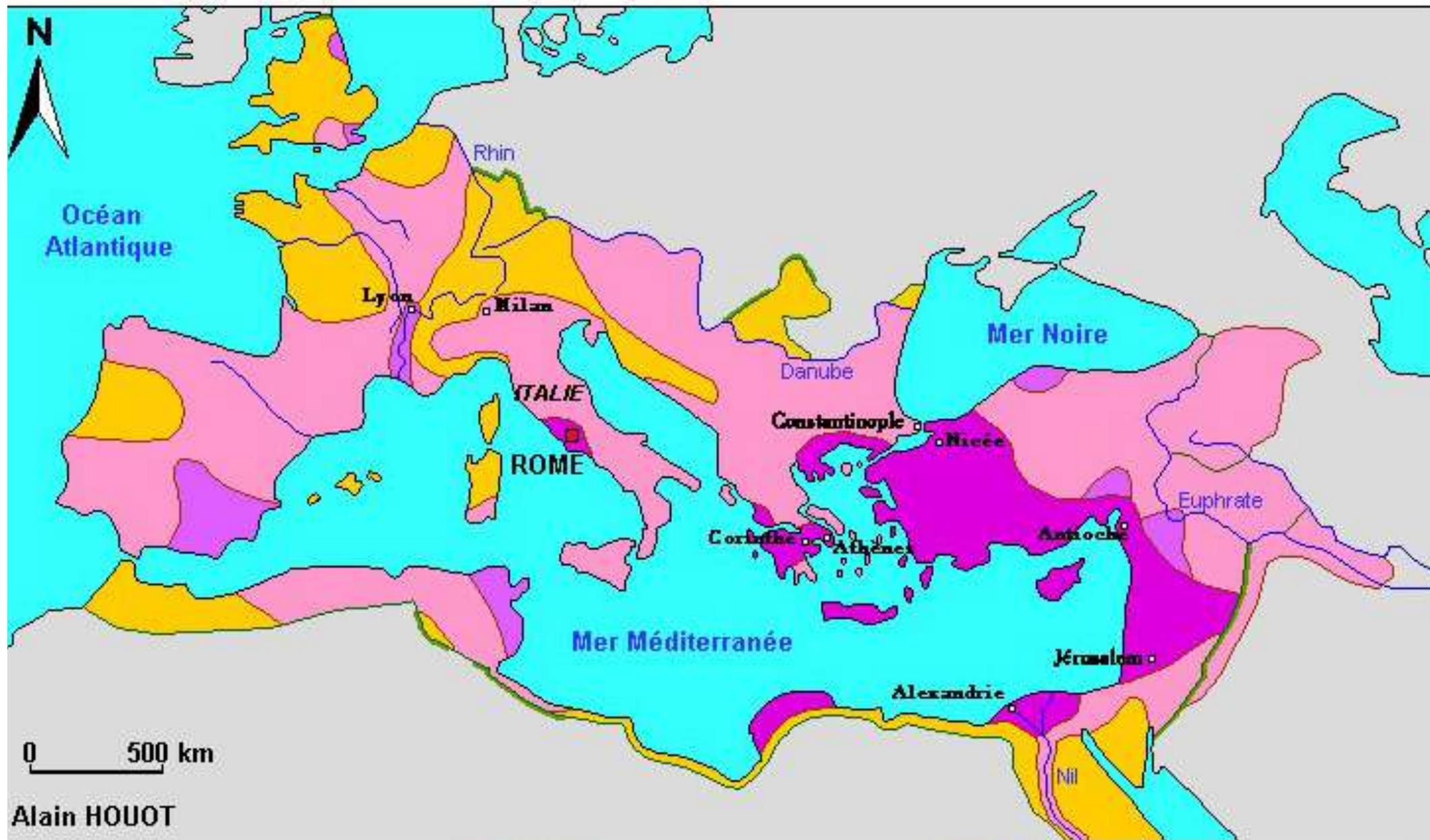
# PRÉAMBULE 2: repères historiques



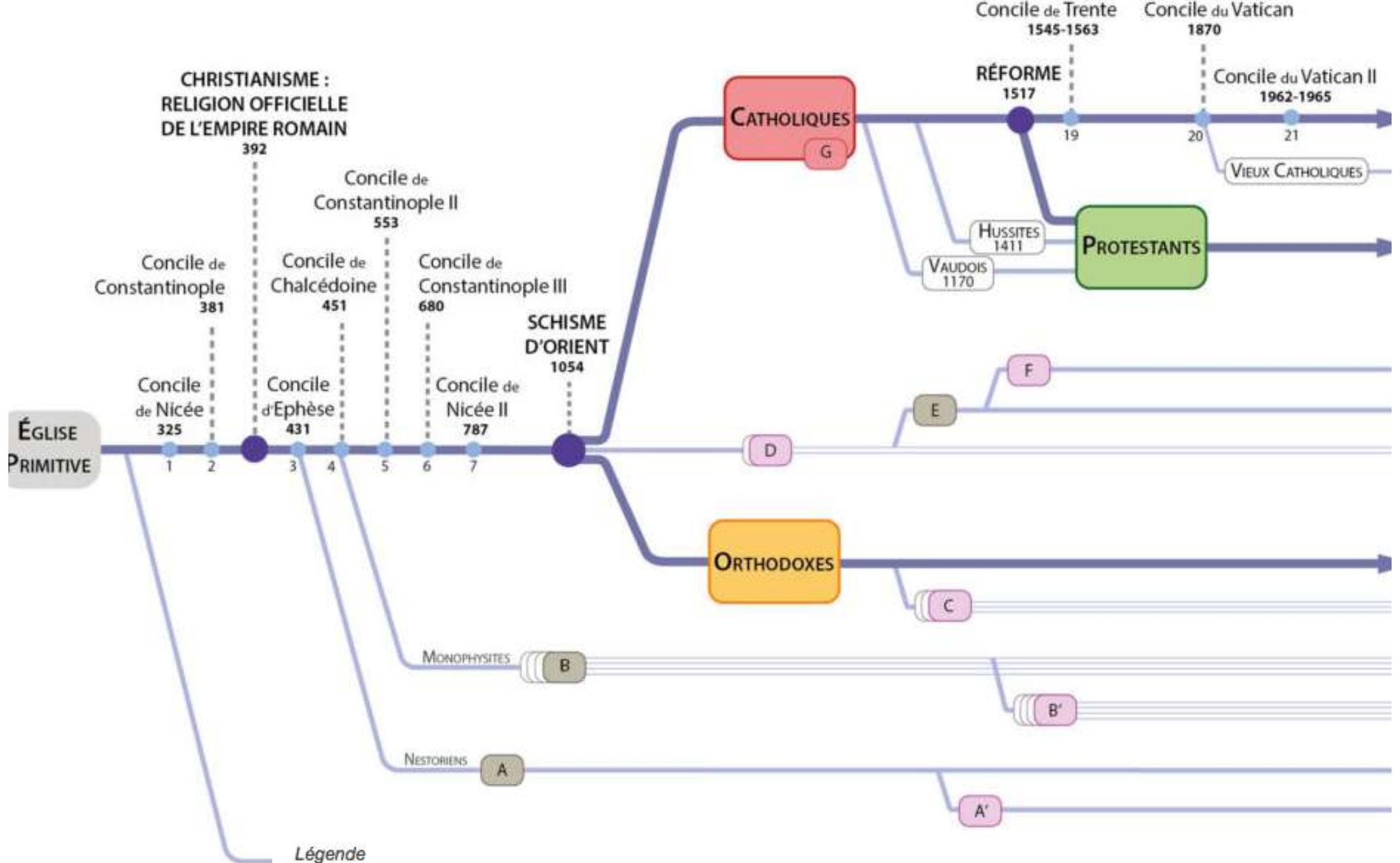
- - 100 000: premières sépultures avec bijoux → Métaphysique
- - 6000: pays d'Aratta → récit de la création
- - 4000: Sumer → récit de la création & déluge
- - 3100: Égypte → idem
- - Sumer + Babylone → idem, + Adam/Ève + péché originel / Gilgamesh
- - 2500 Égypte → Horus né d'une vierge, crèche, 3 mages, 12 disciples, ressuscité, etc...
- - 2300 Mésopotamie → Sargon : panier flottant...
- - 1400 Inde → Krishna (né d'une vierge, ressuscité...)
- - ...
- - 600 / 200: Bible hébraïque (textes multiples)
- - 270: « Septantes »
- + 400: « Vulgate » (St Jérôme)
- → **SCHÈMES ANTHROPOLOGIQUES ?**



# La diffusion du christianisme



Alain HOUOT



**Légende**

A : Chrétiens d'origine nestorienne

B : Chrétiens d'origine monophysite

C : Catholiques d'origine orthodoxe

E : Chrétiens d'origine catholique malabare

G : Catholiques du patriarcat latin de Jérusalem

A' : Catholiques d'origine nestorienne

B' : Catholiques d'origine monophysite

D : Catholiques antérieurs au schisme d'Orient

F : Catholiques d'origine malankare

-  Églises d'Orient indépendantes
-  Églises catholiques orientales

# Évolution du christianisme



1<sup>er</sup> siècle

1<sup>er</sup> - 11<sup>ème</sup> siècle

Aujourd'hui

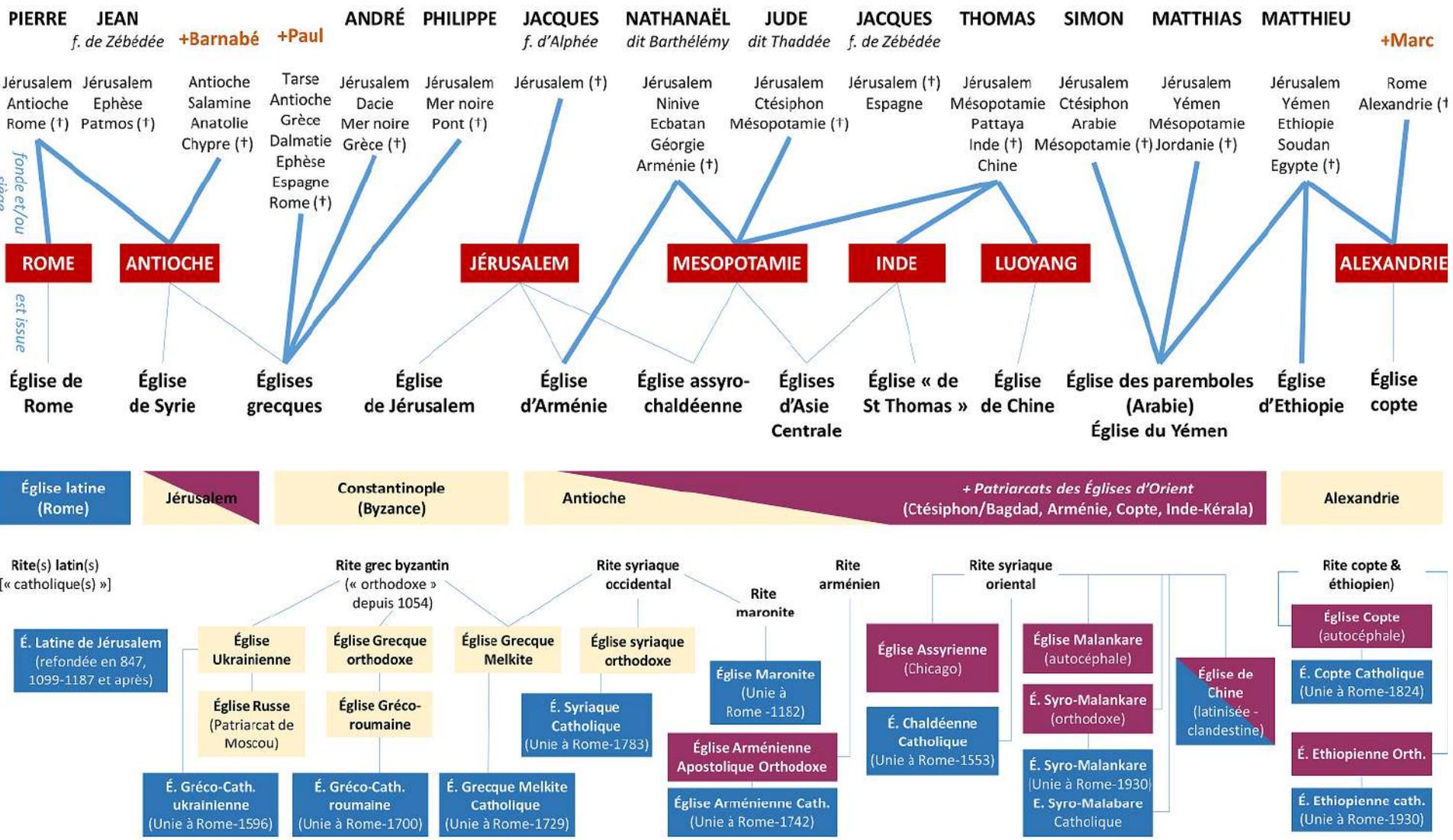
### LES DOUZE

Lieux de prédication principaux et de fondation des Églises par les apôtres et les 72

Principales Églises de l'époque apostolique

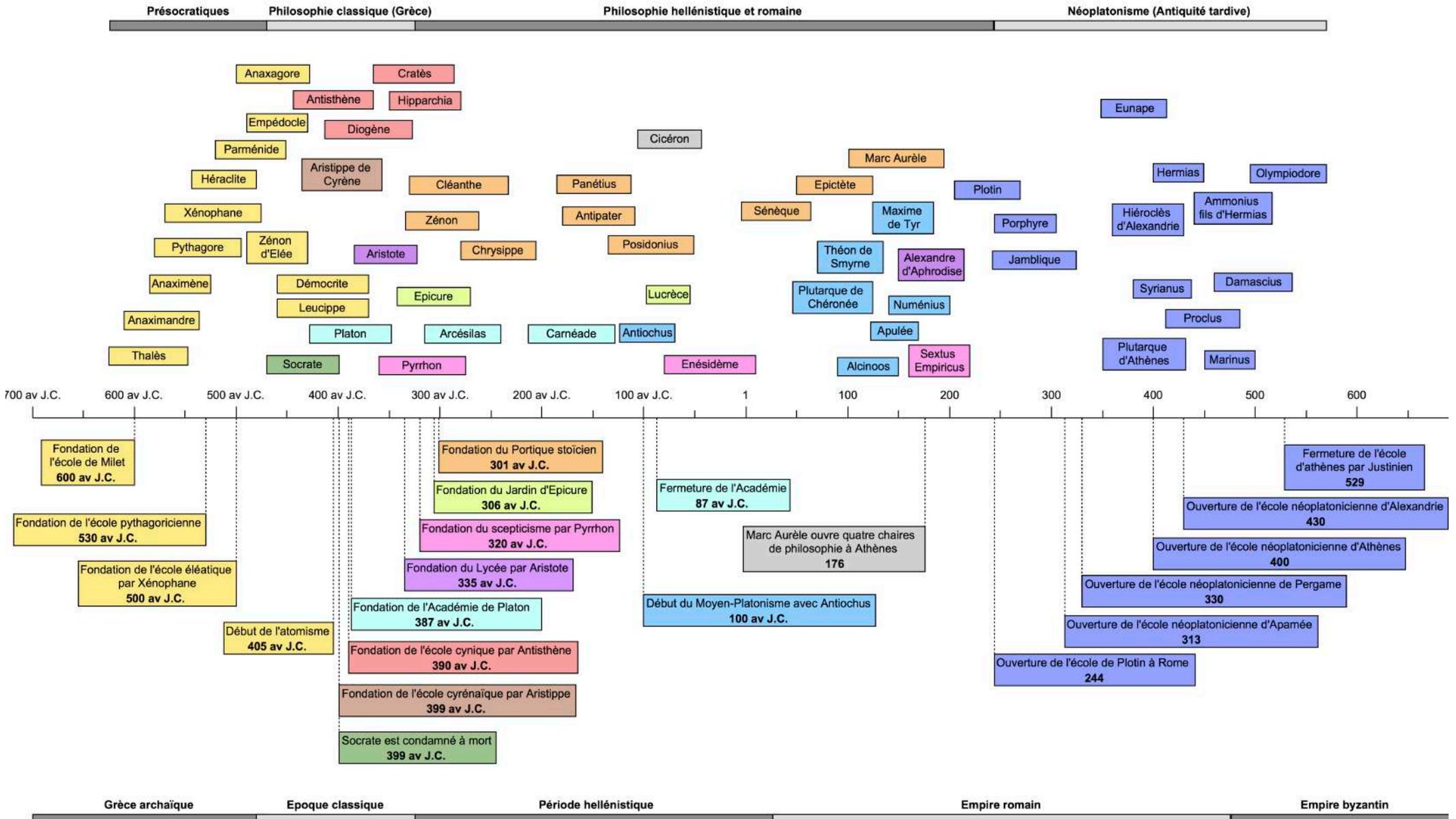
Les cinq patriarchats de l'Empire romain et ceux de l'Orient

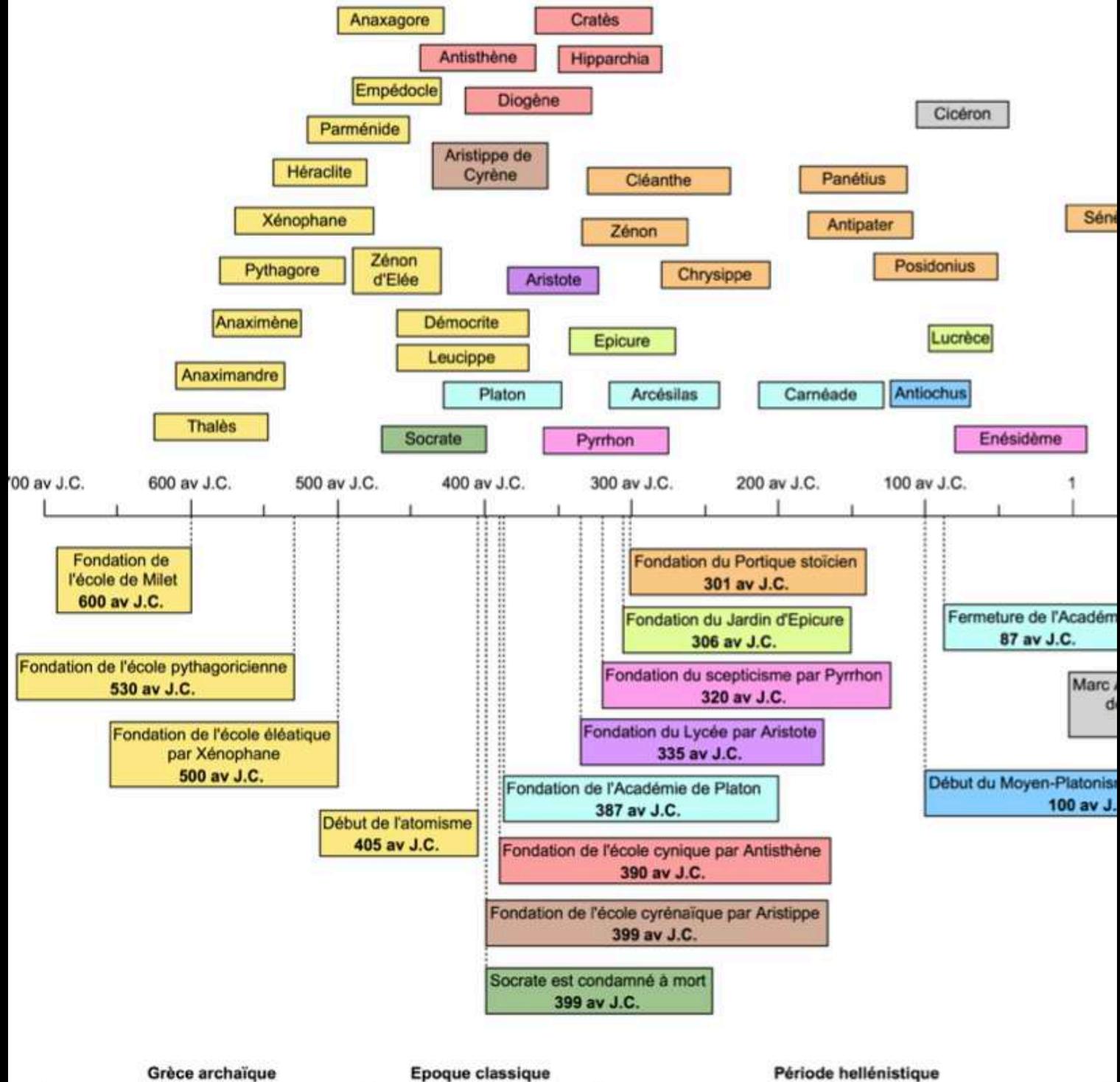
Principaux rites et Églises issus de l'Église des origines

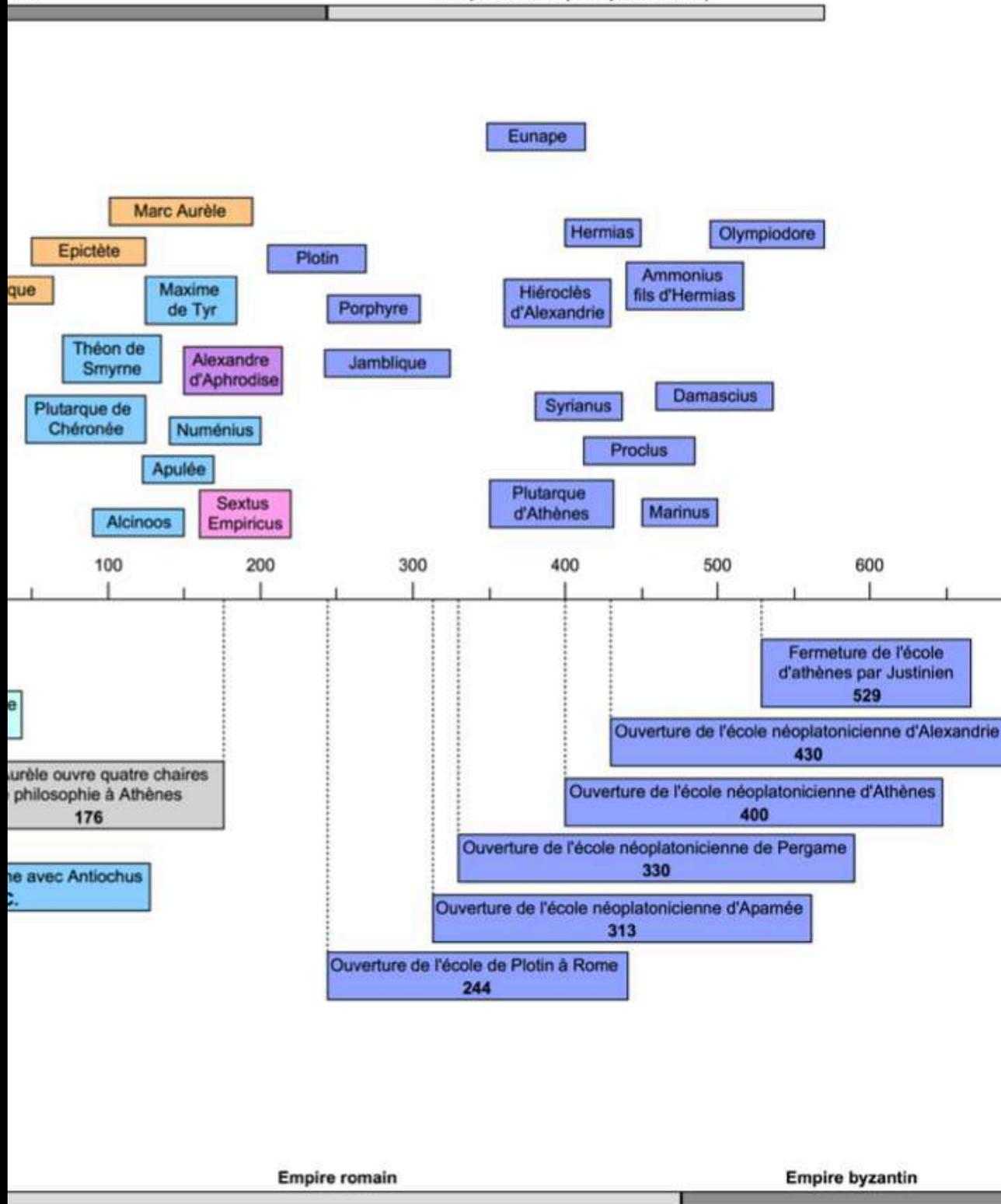


# ÉGLISES APOSTOLIQUES, DES ORIGINES À NOS JOURS

# Histoire de la philosophie antique







- 1 INDÉPENDANCE

- αὐτονομία

- 2 LUTTE

- ἀγών

- 3 OSMOSE

- μέταληψις

- 1 INDÉPENDANCE

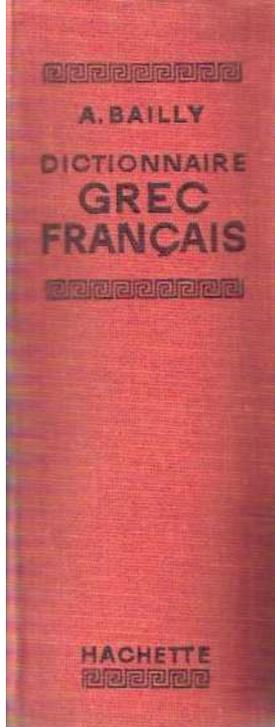
- αὐτονομία

- 2 LUTTE

- ἀγών

- 3 OSMOSE

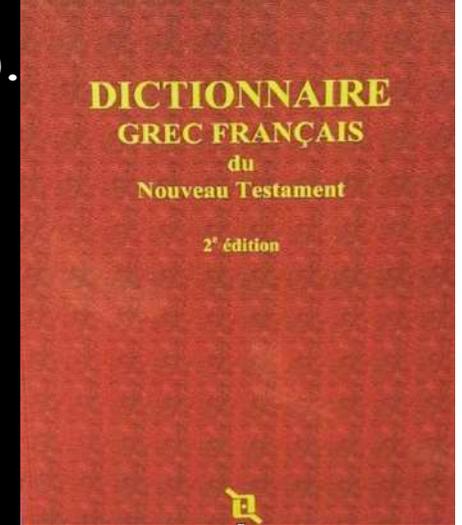
- μέταληψις



2229p.

## GREC?

206p.



### • « Grec classique »

- Vocabulaire très nombreux
- Morphologie complexe
- Syntaxe complexe
- Phrases complexes
- Figures de style nombreuses

### • « Koïnê » simplifiée

- Vocabulaire peu nombreux
- Morphologie simplifiée
- Syntaxe simplifiée
- Phrases courtes
- Anaphore (psalmodie)



N.B.: pas de jugement de Valeur! (ex. Racine: 2807 mots seulement -9 tragédies « profanes »-! Rabelais 35000! )

# ROME IGNORE LE CHRISTIANISME 1

Attestations rarissimes: 1: TACITE, Annales, V,44

Mais aucun moyen humain, ni largesses impériales, ni cérémonies expiatoires ne faisaient taire le cri public qui accusait Néron d'avoir ordonné l'incendie. Pour apaiser ces rumeurs, il offrit d'autres coupables, et fit souffrir les tortures les plus raffinées à une classe d'hommes détestés pour leurs abominations et que le vulgaire appelait chrétiens. (3) Ce nom leur vient de Christ, qui, sous Tibère, fut livré au supplice par le procurateur Ponce Pilate. Réprimée un instant, cette exécration superstitieuse se débordait de nouveau, non seulement dans la Judée, où elle avait sa source, mais dans Rome même, où tout ce que le monde enferme d'infamies et d'horreurs afflue et trouve des partisans. (4) On saisit d'abord ceux qui avouaient leur secte; et, sur leurs révélations, une infinité d'autres, qui furent bien moins convaincus d'incendie que de **haine pour le genre humain**. On fit de leurs supplices un divertissement: les uns, couverts de peaux de bêtes, périssaient dévorés par des chiens; d'autres mouraient sur des croix, ou bien ils étaient enduits de matières inflammables, et, quand le jour cessait de luire, on les brûlait en place de flambeaux.

## ROME IGNORE LE CHRISTIANISME 2

Attestations rarissimes: 2: SUÉTONE, Claude, XXV

L'empereur Claude réprima les Juifs qui excitaient des troubles à Rome, à l'instigation d'un nommé Christ ou Chrest : *Judeos impulsore Chresto assidue tumultuantes repressit*

NB : 8000 Juifs à Rome, mais les noms de Jacob, d'Abraham, de Noé, d'Adam, et d'Ève ne sont JAMAIS cités

## JUIFS: acceptés à Rome (et... moqués)

*Perse, Satire V, v. 180 sq*

Herodis venere dies, unctaque fenestra  
Dispositae pinguem nebulam vomuere lucernae,  
Portantes violas, rubrumque amplexa catinum  
Cauda natat thynni, tumet alba fidelia vino :  
Labra moves tacitus, recutitaque sabbata palles ;  
Tunc nigri lemures, ovoque pericula rupto.  
Hinc grandes galli, et cum sistro lusca sacerdos,  
Incussere deos inflantes corpeora, si non  
Praedictum ter mane caput gustaveris alli.

« Voici les jours de la fête d'Hérode. De sales lampions sont disposés sur des fenêtres noircies d'huile ; il en sort une fumée puante ; ces fenêtres sont ornées de violettes. On apporte des plats de terre peints en rouge, chargés d'une queue de thon qui nage dans la sauce. On remplit de vin des cruches blanchies. Alors, superstitieux que tu es, tu remues les lèvres tout bas ; tu trembles au sabbat des déprépucés ; tu crains les lutins noirs et les farfadets ; tu frémis si on casse un œuf. Là sont des galles, ces fanatiques prêtres de Cybèle ; ici est une prêtresse d'Isis qui louche en jouant du sistre. Avalez vite trois gousses d'ail consacrées, si vous ne voulez pas qu'on vous envoie des dieux qui vous feront enfler tout le corps. »

# ROME IGNORE LE CHRISTIANISME 3

Fin 1er siècle

Attestations rarissimes: 3: Flavius Josèphe, Antiq. Jud, XVIII, 63

γίνεται δὲ κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον Ἰησοῦς σοφὸς ἀνὴρ εἴ γε ἄνδρα αὐτὸν λέγειν χρή· ἦν γὰρ παραδόξων ἔργων ποιητής, διδάσκαλος ἀνθρώπων τῶν ἡδονῇ τάληθῇ δεχομένων. Καὶ πολλοὺς μὲν τῶν Ἰουδαίων πολλοὺς δὲ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐπηγάγετο· **ὁ Χριστὸς οὗτος ἦν.** Καὶ αὐτὸν ἐνδείξει τῶν πρώτων ἀνδρῶν παρ' ἡμῖν σταυρῶ ἐπιτετιμηκότος Πιλάτου οὐκ ἐπαύσαντο οἱ τὸ πρῶτον ἀγαπήσαντες· ἐφάνη γὰρ αὐτοῖς τρίτην ἔχων ἡμέραν πάλιν ζῶν, τῶν θείων προφητῶν ταῦτά τε καὶ ἄλλα μυρία περὶ αὐτοῦ θουμάσια εἰρηκότων· εἰς ἔτι τε νῦν τῶν Χριστιανῶν ἀπὸ τοῦδε ὠνομασμένων οὐκ ἐπέλιπε τὸ φύλον.

« A cette époque se place Jésus, homme sage si du moins il faut l'appeler un homme, car il accomplissait des prodiges et était le maître de ceux qui recevaient avec joie la vérité. Il entraîna à sa suite beaucoup de juifs et beaucoup de païens : [pour eux]<sup>1</sup> *c'était le Christ*. Et bien que Pilate, sur la dénonciation des premiers de notre nation, l'ait condamné à la croix, ceux qui d'abord s'étaient attachés à lui, persévérèrent, *car il se manifesta à eux le surlendemain de nouveau vivant, prodige parmi quantité d'autres dont les prophètes inspirés avaient parlé à son sujet*. Encore aujourd'hui subsiste la secte des chrétiens qui a pris de lui son nom. »

# ROME ACCEPTE TOUTES LES RELIGIONS

cf. Ovide, Fastes IV, v. 270:

Dignus Roma locus, quo Deus omnis eat  
Rome est un lieu tel que tout dieu puisse y aller



...À CONDITION DE SACRIFIER AU CULTE IMPÉRIAL  
(JUPITER AUGUSTUS) ! (mis en oeuvre par Tibère, Caligula,  
Néron...)

NB: les chrétiens seront les SEULS à refuser d'obéir\*  
—>—> PERSÉCUTIONS (hors-la-loi !)

\* « Dieu jaloux », Exode 34, θεός ζηλωτής

# LE CHRISTIANISME D'ORIGINE IGNORE ROME & la PHILOSOPHIE 1

COLOSSIENS 2

83

**8.** βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου καὶ οὐ κατὰ Χριστόν·

Prenez garde que personne ne fasse de vous sa proie par la philosophie et par une vaine tromperie, s'appuyant sur la tradition des hommes, sur les rudiments du monde, et non sur Christ.

# LE CHRISTIANISME D'ORIGINE IGNORE ROME (sauf...l'État !) & la PHILOSOPHIE 2...

Rare attestation: PAUL (Ac 17,22-34)

**22.** Σταθείς δὲ [ὁ] Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου ἔφη, ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς θεωρῶ.

**23.** διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν εὗρον καὶ βωμὸν ἐν ᾧ ἐπεγέγραπτο, Ἄγνώστῳ θεῷ. ὃ οὖν ἀγνοοῦντες εὐσεβεῖτε, τοῦτο ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.

**24.** ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων κύριος οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ

Paul, debout au milieu de l'Aréopage, dit : Hommes Athéniens, je vous trouve à tous égards extrêmement religieux.

Car, en parcourant votre ville et en considérant les objets de votre dévotion, j'ai même découvert un autel avec cette inscription : A un dieu inconnu ! Ce que vous révèrez sans le connaître, c'est ce que je vous annonce.

Le Dieu qui a fait le monde et tout ce qui s'y trouve, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans des temples faits de main d'homme ;

## CONCLUSION

Corpus des premiers chrétiens  
(concepts, textes, argumentaires)

&

Corpus gréco-romain  
(concepts, textes, argumentaires)

sont

**DISJOINTS !**

- 1 INDÉPENDANCE

- αὐτονομία

- 2 LUTTE

- ἀγών

- 3 OSMOSE

- μέταληψις

- 1 INDÉPENDANCE

- αὐτονομία

- 2 LUTTE a) chrétiens vs. philosophes

- ἀγών

- 3 OSMOSE

- μέταληψις

# CRITIQUES DES « IDOLÂTRES »

**9.** Ἐγραψα ὑμῖν ἐν τῇ ἐπιστολῇ μὴ συναμιγνυσθαι πόρνοις,

**10.** οὐ πάντως τοῖς πόρνοις τοῦ κόσμου τούτου ἢ τοῖς πλεονέκταις καὶ ἄρπαξιν ἢ εἰδωλότραις, ἐπεὶ ὠφείλετε ἄρα ἐκ τοῦ κόσμου ἐξελθεῖν.

## 1 CORINTHIENS 5

Je vous ai écrit dans ma lettre de ne pas avoir des relations avec les impudiques, -

non pas d'une manière absolue avec les impudiques de ce monde, ou avec les cupides et les ravisseurs, ou avec les idolâtres ; autrement, il vous faudrait sortir du monde.

## CRITIQUES DES « IDOLÂTRES »

**9.** ἢ οὐκ οἶδατε ὅτι ἄδικοι θεοῦ βασιλείαν οὐ κληρονομήσουσιν; μὴ πλανᾶσθε· οὔτε πόρνοι οὔτε εἰδωλόλατραι οὔτε μοιχοὶ οὔτε μαλακοὶ οὔτε ἀρσενοκοῖται

**10.** οὔτε κλέπται οὔτε πλεονέκται, οὐ μέθυσοι, οὐ λοῖδοροι, οὐχ ἄρπαγες βασιλείαν θεοῦ κληρονομήσουσιν.

Ne savez-vous pas que les injustes n'hériteront point le royaume de Dieu ? Ne vous y trompez pas : ni les impudiques, ni les idolâtres, ni les adultères,

ni les efféminés, ni les infâmes, ni les voleurs, ni les cupides, ni les ivrognes, ni les outrageux, ni les ravisseurs, n'hériteront le royaume de Dieu.

1 CORINTHIENS 6

## CRITIQUES DES « IDOLÂTRES »

8. τοῖς δὲ δειλοῖς καὶ ἀπίστοις καὶ ἐβδελυγμένοις καὶ φονεῦσιν καὶ πόρνοις καὶ φαρμάκοις καὶ εἰδωλολάτραις καὶ πᾶσιν τοῖς ψευδέσιν τὸ μέρος αὐτῶν ἐν τῇ λίμνῃ τῇ καιομένῃ πυρὶ καὶ θείῳ, ὃ ἐστὶν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος.

APOCALYPSE 21

Mais pour les lâches, les incrédules, les abominables, les meurtriers, les impudiques, les enchanteurs, les idolâtres, et tous les menteurs, leur part sera dans l'étang ardent de feu et de soufre, ce qui est la seconde mort.

# CRITIQUES DES « IDOLÂTRES »

1. Τολμᾶ τις ὑμῶν πράγμα ἔχων πρὸς τὸν ἕτερον κρίνεσθαι ἐπὶ τῶν ἀδίκων, καὶ οὐχὶ ἐπὶ τῶν ἁγίων;

4. βιωτικὰ μὲν οὖν κριτήρια ἐὰν ἔχητε, τοὺς ἐξουθενημένους ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τούτους καθίζετε;

6. ἀλλὰ ἀδελφὸς μετὰ ἀδελφοῦ κρίνεται, καὶ τοῦτο ἐπὶ ἀπίστων;

1 CORINTHIENS 6

Quelqu'un de vous, lorsqu'il a un différend avec un autre, ose-t-il plaider devant les injustes, et non devant les saints ?

Quand donc vous avez des différends pour les choses de cette vie, ce sont des gens dont l'Église ne fait aucun cas que vous prenez pour juges !

Mais un frère plaide contre un frère, et cela devant des infidèles !

## CRITIQUES DES « IDOLÂTRES »

**22.** Σταθείς δὲ [ὁ] Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου ἔφη, Ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς θεωρῶ·

**24.** ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων κύριος οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ

**25.** οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θεραπεύεται προσδεόμενός τινος, αὐτὸς διδούς πᾶσι ζωὴν καὶ πνοὴν καὶ τὰ πάντα·

ACTES 17

Paul, debout au milieu de l'Aréopage, dit : Hommes Athéniens, je vous trouve à tous égards extrêmement religieux.

Le Dieu qui a fait le monde et tout ce qui s'y trouve, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans des temples faits de main d'homme ;

il n'est point servi par des mains humaines, comme s'il avait besoin de quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, la respiration, et toutes choses.

δεισιδαίμων: qui craint les divinités, → superstitieux

# CRITIQUES -pas argumentées- DES PHILOSOPHES

COLOSSIENS 2

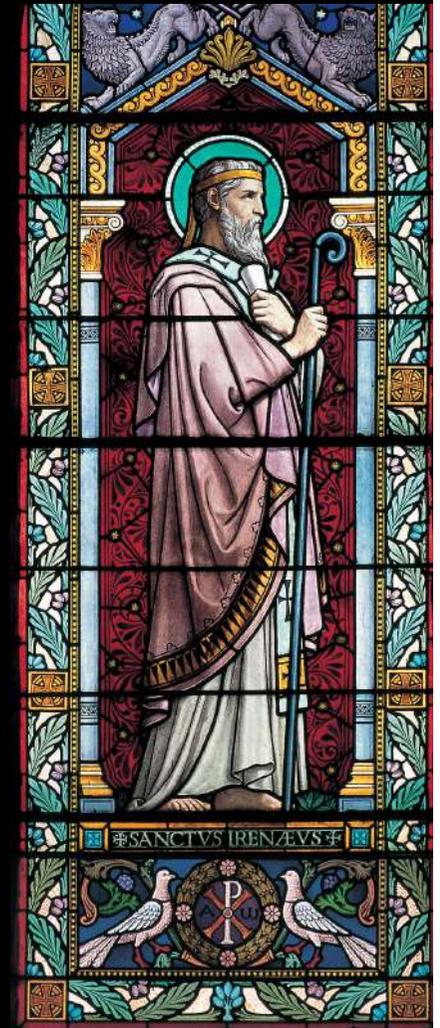
83

**8.** βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου καὶ οὐ κατὰ Χριστόν·

Prenez garde que personne ne fasse de vous sa proie par la philosophie et par une vaine tromperie, s'appuyant sur la tradition des hommes, sur les rudiments du monde, et non sur Christ.

# CRITIQUES -POSTÉRIEURES- DES « GRECS »

- **TATIEN** (2<sup>nd</sup>e moitié du II<sup>ème</sup> s.) « Discours aux Grecs: violente charge contre l'Hellénisme (« hédonisme » + « idolâtrie »)
- **THÉOPHILE D'ANTIOCHE** (fin II<sup>ème</sup> siècle) « Autolykos » (sic!): idem (cf. infra)
- **HERMIAS** (idem) « Satire des philosophes »
- **IRÉNÉE** (idem) « Réfutation de toutes les hérésies »: critique de la GNOSE (connaissance de Soi & du Monde cf. Socrate) et de la PSEUDO-GNOSE (dualisme Bien/Mal, cf. Stoiciens → ataraxie)
- Les **HÉRÉSIOLOGUES** (début III<sup>ème</sup> s.): critique systématique des philosophes greco-latins



# THÉOPHILE D'ANTIOCHE (fin II<sup>ème</sup> s.)

« Tout en affirmant qu'il y a des dieux, ils les ont réduits à rien. En effet, les uns ont prétendu qu'ils sont composés d'atomes ; les autres, au contraire, disent que les dieux s'en vont en atomes et qu'ils n'ont pas plus de pouvoir que des hommes. Quant à Platon, bien qu'il dise qu'il y ait des dieux, il veut qu'ils soient d'une composition matérielle. Pythagore, qui s'est pourtant donné tant de peine à propos des dieux et qui a défriché à fond cette question, définit la nature comme réalité suprême et affirme qu'il existe un mouvement spontané de tout : "les dieux ne se soucient en rien des hommes".

Épicure Lettre à Ménécée

# THÉOPHILE D'ANTIOCHE (fin IIème s.)

Nos opposants à la philosophie ne la jugent pas seulement inutile à la réflexion éthique. Pour certains, comme Théophile d'Antioche, elle est clairement *l'ennemie de la morale*. Ce dernier accuse Zénon, Diogène et Cléanthe d'avoir prôné *l'anthropophagie*, Platon, d'avoir défendu la *communauté des femmes* dans la *République*, et Épicure et les stoïciens, rangés dans le même sac, d'avoir enseigné *l'inceste* (*À Autolykos*, III, 5-6).

**...CRITIQUE CAPILLOTRACTÉE —> POLÉMIQUE**

# THÉOPHILE D'ANTIOCHE (fin II<sup>ème</sup> s.)

« Quelques stoïciens nient absolument qu'il y ait un dieu ; ou, s'il y en a un, Dieu – disent-ils – ne se soucie de personne que de lui-même. Cela, c'est la folie d'Épicure et de Chrysippe, qui l'a déclaré complètement. D'autres affirment qu'il existe un mouvement spontané de toutes choses, que le monde est sans génération, que la nature est éternelle, et, en un mot, ils ont osé déclarer que **la providence de Dieu n'existe pas,** et ils affirment plutôt que **Dieu est la conscience de chacun.** D'autres, au contraire, professent que Dieu est le souffle qui parcourt le tout. Platon et ses adeptes, eux, reconnaissent que Dieu est sans génération et qu'il est le père et le créateur de l'univers. Ensuite, ils postulent que Dieu et la matière sont sans génération, et ils disent que cette dernière s'est épanouie avec Dieu.

**JUSTIN (Apologie)** ex polythéiste, formé à la philosophie puis chrétien → décapité

« Tout ce que, depuis toujours, les philosophes ou les législateurs ont affirmé et découvert de beau, ils l'ont atteint péniblement, par leur découverte et leur spéculation sur **une partie du logos**. Mais puisqu'ils n'ont pas connu tous les aspects du logos, qui est le Christ, ils ont aussi tenu des propos qui sont souvent contradictoires » (II, 10).

# THÉODORET DE CYR: critique de l'esthétisation

Ce qui accuse également la philosophie grecque, c'est la beauté littéraire qu'elle peut parfois présenter. Les intellectuels chrétiens de l'Antiquité se méfient du style, et opposent volontiers la forme et le fond, comme si une belle forme ne pouvait permettre d'exprimer une idée vraie. La philosophie, notamment celle de Platon, leur apparaît parfois trop belle pour être vraie : Théodoret de Cyr, au V<sup>e</sup> s., accusera encore les Grecs de « faire passer le style avant la vérité » (*Thérapeutique des maladies helléniques*, I, 26), et dénoncera la suffisance de ceux qui préfèrent le style du disciple de Socrate à la simplicité des Écritures (I, 9).

# GRIEF MAJEUR: étayer les hérésies !

- **IRÉNÉE**: critique des Gnostiques, qui supposent un Dieu « plus grand que le Démiurge », non concerné par la Création
- **TERTULLIEN** (Sur l'âme, 54,2): Platon a été "le fournisseur d'épices de tous les hérétiques »
- **HYPOLITE DE ROME** « Réfutation de toutes les hérésies, ἔλεγχος κατὰ πασῶν τῶν αἱρέσεων



- le gnosticisme (IIème siècle)
- le marcionisme (IIème siècle)
- l'encratisme (IIème siècle)
- le montanisme (IIème - IIIème siècle)
- le docétisme (IIème - IIIème siècle)
- l'arianisme (IVème siècle)
- le macédonianisme (fin IVème siècle)
- le donatisme (IVème - Vème siècle)
- le pélagianisme (fin IVème - Vème siècle)
- ...

# CRITIQUE CONSTANTE: CONTRADICTION !

## Vs. Les ÉCRITURES: Prophètes , Révélation et Apôtres

- **TATIEN** (2nde moitié du IIème s.) « Discours aux Grecs »
- **HERMIAS** (idem) « Satire des philosophes »
- **PSEUDO-JUSTIN** « Cohortatio ad Graecos »
- **EUSÈBE** « Préparation évangélique », XIV-XV

διαφωνία, discordance, désaccord

**VS.**

καθολικός, général, universel

# • 1 INDÉPENDANCE

- αὐτονομία

# • 2 LUTTE b) philosophes vs. chsrétiens

- ἀγών

# • 3 OSMOSE

- μέταληψις

# PORPHYRE

- « Contre les chrétiens », XV livres, 271
  - À peine publié: interdit par Constantin (cf. Condamnation d'Arius & des « porphyriens »)
  - Déclenche une polémique passionnée
    - Méthode d'Olympe
    - Eusèbe de Césarée
    - Apollinaire de Laodicée
    - Philostorge (420 → Porphyre encore lu!)
  - CRITIQUES (textes très fragmentaires...):
    - dissonances des Écritures
    - Conflit entre Pierre & Paul
    - condamnation de l'exégèse allégorique d'Origène
    - analyse des prophéties

- « PHILALÈTHE » (ami de la vérité)
  - dénonciation des contradictions des Écritures
  - comparaison entre le Christ et Apollonios de Tyane (cf. Philostrate, « Vie d'A. De T. »), philosophe néoplatonicien et prédicateur nomade (→ Indes) contre le luxe et la décadence
  - comparaison avec un chef de bande...

# PLOTIN & LES NÉOPLATONICIENS 1

- se considèrent comme le seul dépositaire de la « PHILOSOPHIE » grecque (→ suppression de l'École d'Athènes, en 529, par Justinien)
- LUCIEN: grief majeur: "avoir introduit de nouveaux dieux »
- EUSÈBE: idem
- CELSE: « chrétiens **APOSTATS** à l'égard de la loi ancestrale » (rôle de la tradition et de l'« auctoritas » )
- LUCIEN, CELSE: accusation d'**irrationalité** (ἄλογος πίστις, foi illogique, μῦθοι, « fables »)
- CRITIQUE GÉNÉRALE: « **APÔTRES MÉDIOCRES!** »

# PLOTIN & LES NÉOPLATONICIENS 2

## • CELSE , ORIGÈNE :

### • critique de l'INCARNATION

- Comment le LOGOS pur peut-il s'identifier à un homme supplicié?
- la transcendance de Dieu ne peut subir de transformation et se mêler à l'humanité
- Dieu, omniscient, n'a nul besoin de se mêler aux hommes

### • critique de la contradiction entre

- « PROVIDENCE UNIVERSELLE » &
- Choix d'une « modeste peuplade », « dans un SEUL coin de terre »

- 1 INDÉPENDANCE

- αὐτονομία

- 2 LUTTE

- ἀγών

- 3 OSMOSE

- μέταληψις. <sup>51</sup> συμφωνία (Origène)

# IMITATION FORMELLE

- Utilisation par les chrétiens des « DOXOGRAPHIES » (à buts didactiques chez les Grecs, utilisées comme outils polémiques par les chrétiens)
- **RHÉTORIQUE**, (sophistique?), argumentation contradictoire, dialectique (dépassement des contradictions\*) → Tertullien, Eusèbe...
- **LANGAGE** (richesse du vocabulaire, complexité de la syntaxe)
- **CODES « INTELLECTUELS »** (→ « universitaires »), amalgame entre le Droit (Cicéron) et la Philosophie

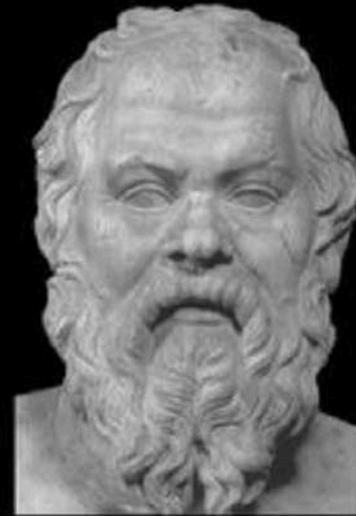
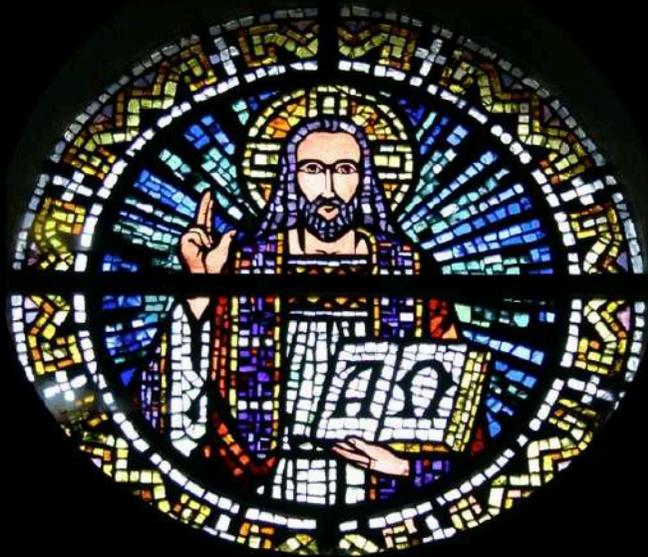


\* ORIGÈNE (« contre Celse » 248): la pluralité des écoles est un effort pour atteindre la Vérité

# RATIONALISME GREC & CHRISTIANISME

## • CLÉMENT D'ALEXANDRIE (150-220)

- Harmonisation de la pensée grecque et du christianisme
- christianisme "continuation morale » de la philosophie de Socrate & Platon (—> « humanisme")



SPINOZA: « Je ne vois pas que les théologiens aient jamais enseigné autre chose que les spéculations de Platon ou d'Aristote » (Traité théologico-politique, préface)

# ANALOGIES!

## •RÔLES DU « LOGOS »: être » & « raison »

1. Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος.

Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu.

3. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν. ὃ γέγονεν

Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait n'a été fait sans elle.

JEAN 1

ψυχῆς ἐστὶ λόγος ἑαυτὸν αὖξων.

Le LOGOS de la psychê se donne à lui même son propre accroissement

Héraclite

Fragment 115 :

15. κύριον δὲ τὸν Χριστὸν ἀγιάσατε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, ἕτοιμοι αἰεὶ πρὸς ἀπολογίαν παντὶ τῷ αἰτοῦντι ὑμᾶς λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος,

1 PIERRE 3

Mais sanctifiez dans vos cœurs Christ le Seigneur, étant toujours prêts à vous défendre, avec douceur et respect, devant quiconque vous demande raison de l'espérance qui est en vous,

# ANALOGIES!

- **SAINT AUGUSTIN** « La cité de Dieu », 8, 4-5
  - « Quel intérêt y a-t-il d'examiner les autres philosophes, aucun d'eux n'est plus proche que les platoniciens »
- **SÉNÈQUE** « Lettres à Lucilius », 65, Opinion de Platon, d'Aristote et des stoïciens sur la cause première »  
« Dieu régit l'immensité qui l'environne et qui suit en lui son modérateur et son chef. L'être actif qui est Dieu est plus puissant et plus excellent que la matière passive sous sa main »
- **cf. SPINOZA:**  
« causa primitiva activa... Natura sive deus »



# ANALOGIES!

## • CRÉATION DU MONDE

• GENÈSE

• TIMÉE (Platon)

1. Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Au commencement Dieu créa le ciel et la terre.

2. ἡ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκεύαστος, καὶ σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου, καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος.

Or la terre était invisible et vide ; les ténèbres étaient au-dessus de l'abîme, et l'Esprit de Dieu était porté sur les eaux.

# ANALOGIES!

## • CRÉATION DU MONDE

### • GENÈSE

### • TIMÉE (Platon)

#### TIMÉE.

Disons la cause qui a porté le suprême ordonnateur à produire [29e] et à composer cet univers. Il était bon ; et celui qui est bon, n'a aucune espèce d'envie. Exempt d'envie, il a voulu que toutes choses fussent, autant que possible, semblables à lui-même. Quiconque, instruit par des hommes sages, admettra ceci comme la raison principale [30a] de l'origine et de la formation du monde, sera dans le vrai. Dieu voulant que tout soit bon et que rien ne soit mauvais, autant que cela est possible, prit la masse des choses visibles qui s'agitait d'un mouvement sans frein et sans règle, et du désordre il fit sortir l'ordre, pensant que l'ordre était beaucoup meilleur. Or, celui qui est parfait en bonté n'a pu et ne peut rien faire qui ne soit très bon. [30b] Il trouva que de toutes les choses visibles, il ne pouvait absolument tirer aucun ouvrage qui fût plus beau, 120 qu'un être intelligent, et que dans aucun être il ne pouvait y avoir

Λέγωμεν δὴ δι' ἣντινα αἰτίαν γένεσιν καὶ τὸ πᾶν [29e] τόδε ὁ συνισταὶς συνέστησεν. Ἀγαθὸς ἦν, ἀγαθῷ δὲ οὐδεὶς περὶ οὐδενὸς οὐδέποτε ἐγγίγνεται φθόνος· τούτου δ' ἐκτὸς ὧν πάντα ὅτι μάλιστα ἐβουλήθη γενέσθαι παραπλήσια ἑαυτῷ. Ταύτην δὴ γενέσεως καὶ κόσμου μάλιστ' ἂν τις ἀρχὴν κυριωτάτην [30a] παρ' ἀνδρῶν φρονίμων ἀποδεχόμενος ὀρθότατα ἀποδέχοιτ' ἂν. Βουλευθεὶς γὰρ ὁ θεὸς ἀγαθὰ μὲν πάντα, φλαῦρον δὲ μηδὲν εἶναι κατὰ δύναμιν, οὕτω δὴ πᾶν ὅσον ἦν ὀρατὸν παραλαβὼν οὐχ ἡσυχίαν ἄγον ἀλλὰ κινούμενον πλημμελῶς καὶ ἀτάκτως, εἰς τάξιν αὐτὸ ἤγαγεν ἐκ τῆς ἀταξίας, ἡγησάμενος ἐκείνο τούτου πάντως ἄμεινον. Θέμις δ' οὐτ' ἦν οὐτ' ἔστιν τῷ ἀρίστῳ δρᾶν ἄλλο πλὴν τὸ κάλλιστον· [30b] λογισάμενος οὖν ἠὔρισκεν ἐκ τῶν κατὰ φύσιν ὀρατῶν οὐδὲν ἀνόητον τοῦ νοῦν ἔχοντος ὅλον ὅλου κάλλιον ἔσσεσθαι ποτε ἔρον. νοῦν δ' αὖ χωρὶς ψυχῆς ἀδύνατον παρανεέσθαι τῷ. Διὰ δὴ τὸν λονισμὸν τόνδε νοῦν μὲν ἐν

# ANALOGIES!

## NOTION « D'ESSENCE »

L'essence elle-même, que dans nos demandes et nos réponses nous définissons par l'être véritable, est-elle toujours la même et de la même façon, ou tantôt d'une façon, tantôt de l'autre ? L'égal en soi, le beau en soi, chaque chose en soi, autrement dit l'être réel, admet-il jamais un changement, quel qu'il soit, ou chacune de ces réalités, étant uniforme et existant pour elle-même, est-elle toujours la même et de la même façon et n'admet-elle jamais nulle part en aucune façon aucune altération ?

Αὐτὴ ἡ οὐσία ἧς λόγον δίδομεν τοῦ εἶναι καὶ ἐρωτῶντες καὶ ἀποκρινόμενοι, πότερον ὡσαύτως αἰεὶ ἔχει κατὰ ταῦτα ἢ ἄλλοτ' ἄλλως; Αὐτὸ τὸ ἴσον, αὐτὸ τὸ καλόν, αὐτὸ ἕκαστον ὃ ἔστιν, τὸ ὄν, μή ποτε μεταβολὴν καὶ ἠντινοῦν ἐνδέχεται; Ἡ αἰεὶ αὐτῶν ἕκαστον ὃ ἔστι, μονοειδὲς ὄν αὐτὸ καθ' αὐτό, ὡσαύτως κατὰ ταῦτα ἔχει καὶ οὐδέποτε οὐδαμῆ οὐδαμῶς ἀλλοίωσιν οὐδεμίαν ἐνδέχεται;

Platon, *Phédon*, 78d

# ANALOGIES!

## NOTION « D'ESSENCE »

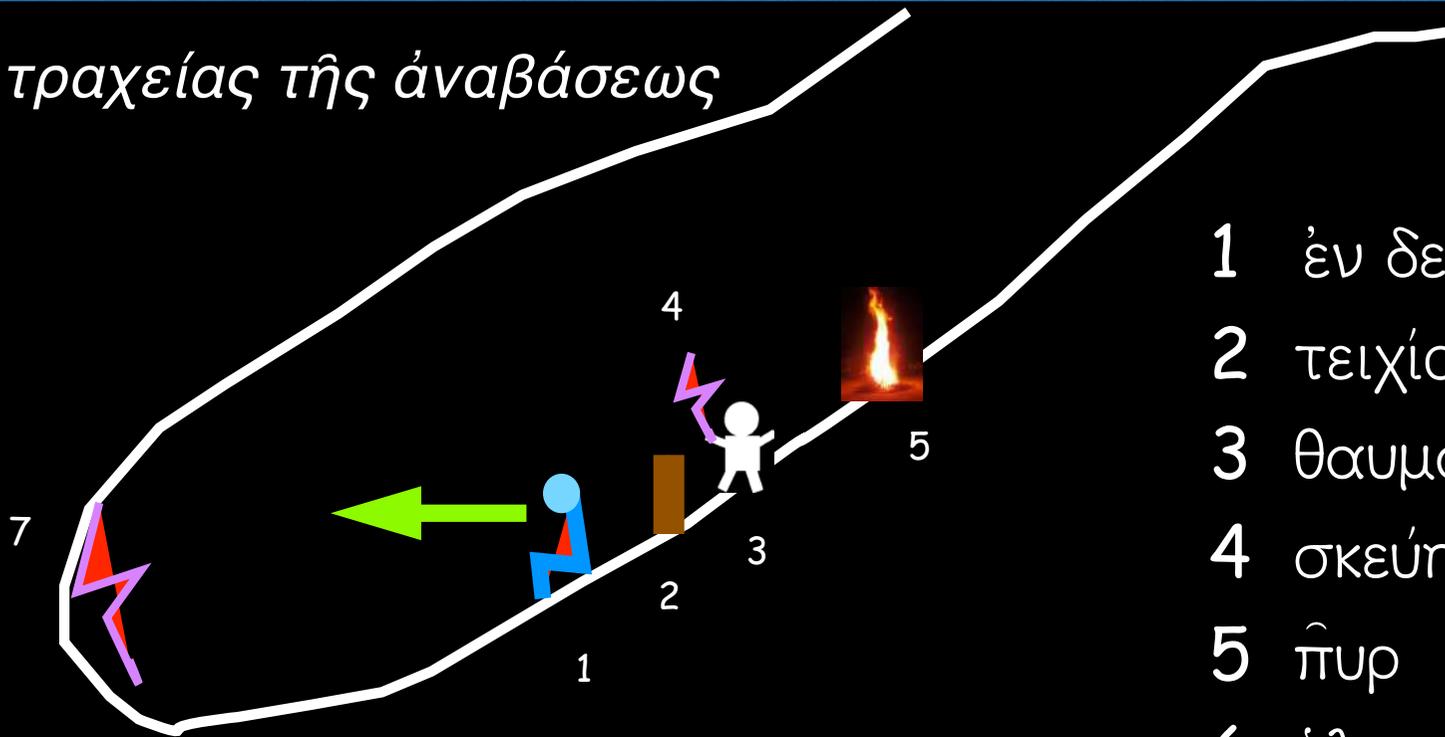
Selon Aristote, *“Dieu [est] un être éternel, parfait. [...] Le principe des êtres, l'être premier imprime le mouvement premier, mouvement éternel et unique. [...] [il] n'a pas de matière [...] [En plus de cette] essence première et immobile, nous voyons qu'il existe encore d'autres mouvements éternels, ceux des planètes [...] Le but de tout mouvement est donc un de ces corps divins qui se meuvent dans le ciel. [...] Une tradition venue de l'antiquité la plus reculée, et transmise à la postérité sous le voile de la fable, nous apprend que les astres sont des dieux, et que la divinité embrasse toute la nature.”*

XII).



ἀληθεία = « alêtheia » = « non-caché »: PHILOSOPHIE = chercher derrière les « apparences » le VRAI, en passant par une « opinion juste » (« doxa »), quitte à affronter les préjugés -cf. condamnation de Socrate!...

διὰ τραχείας τῆς ἀναβάσεως  
βία



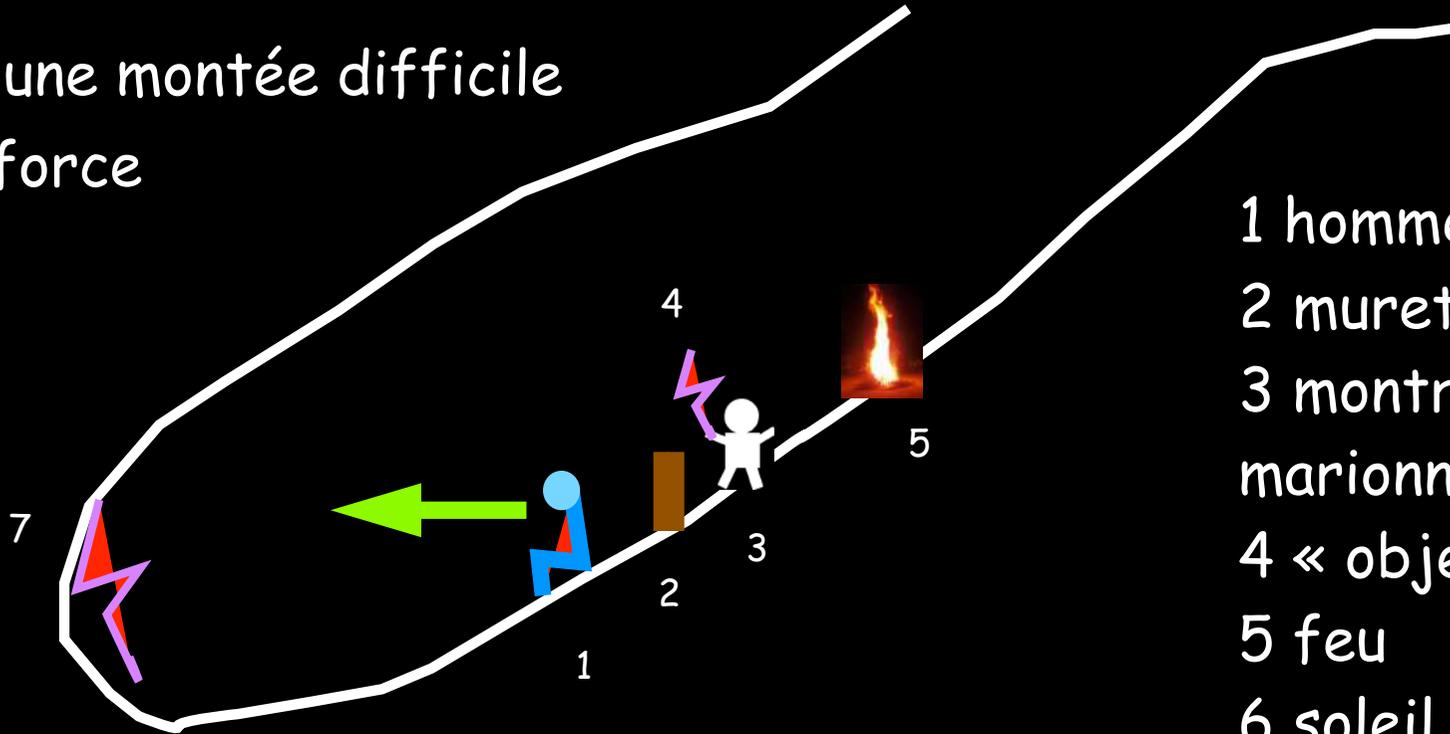
- 1 ἐν δεσμοῖς ἀδυνατος
- 2 τειχίον
- 3 θαυματοποῖος
- 4 σκεύη
- 5 πῦρ
- 6 ἥλιος
- 7 σκία

εἶδος → δόξα → ἀληθεία → ἀποκτεινεῖν



ἀληθεία = « alêtheia » = « non-caché »: PHILOSOPHIE = chercher derrière les « apparences » le VRAI, en passant par une « opinion juste » (« doxa »), quitte à affronter les préjugés -cf. condamnation de Socrate!...

Par une montée difficile  
De force



- 1 hommes enchainés
- 2 muret
- 3 montreur de marionnettes
- 4 « objets », « trucs »
- 5 feu
- 6 soleil
- 7 ombre

εἶδος → δόξα → ἀληθεία → ἀποκτεινεῖν  
 apparence « opinion juste » 61 VÉRITÉ « tuer »

**13.** Εἰσέλθατε διὰ τῆς στενῆς πύλης· ὅτι πλατεῖα ἢ πύλη καὶ εὐρύχωρος ἢ ὁδὸς ἢ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοὶ εἰσιν οἱ εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς·

**14.** τί στενὴ ἢ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἢ ὁδὸς ἢ ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωὴν, καὶ ὀλίγοι εἰσιν οἱ εὕρισκοντες αὐτήν.

MATTHIEU 7

**Βία** —> pénibilité!

**24.** Ἀγωνίζεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας, ὅτι πολλοὶ, λέγω ὑμῖν, ζητήσουσιν εἰσελθεῖν καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν.

LUC 13

Entrez par la porte étroite. Car large est la porte, spacieux est le chemin qui mènent à la perdition, et il y en a beaucoup qui entrent par là.

Mais étroite est la porte, resserré le chemin qui mènent à la vie, et il y en a peu qui les trouvent.

Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite. Car, je vous le dis, beaucoup chercheront à entrer, et ne le pourront pas.

# ANALOGIES... & ASSIMILATION\*

## • **TRIPLE HYPOSTASES** (néoplatoniciens / Plotin)

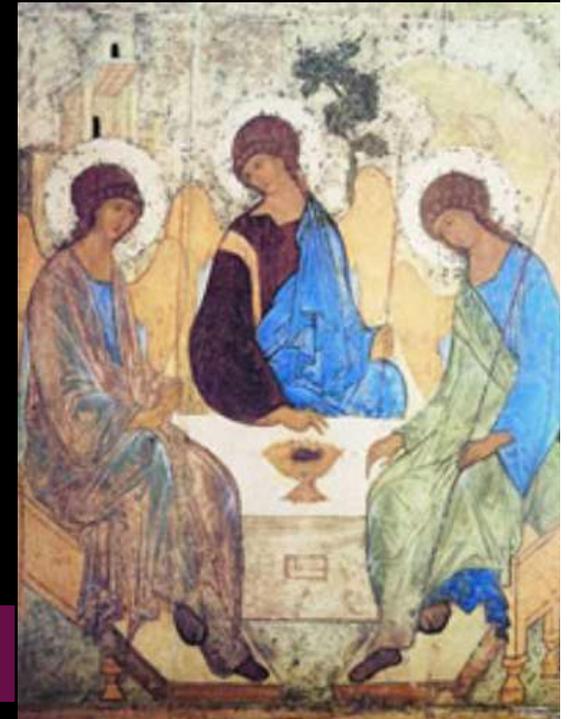
Principe divin ontologique

- **l'UN**, absolu, ineffable, qui n'a pas de part à l'Être, qui échappe à toute connaissance
- **l'INTELLECT** , qui émane de l'Un
- **l'ÂME**, concept pluriel comprenant l'âme du monde, l'âme humaine destinée à descendre dans les corps

## • **TRINITÉ**

Le mot date de Tertullien (155-220)

- **Le Père**
- **Le Fils** (λόγος σπερματικός cf. Justin)
- **Le Saint Esprit**



\* cf. Origène, Denys d'Alexandrie, Eusèbe de Césarée etc...

# ANALOGIES... & ASSIMILATION

Ainsi il est vrai de dire en général que l'amour est, puissant , et même que sa puissance est universelle. Mais c'est quand il s'applique au bien, et qu'il est réglé par la justice et la tempérance, tant à notre égard qu'à l'égard des dieux, qu'il montre toute sa puissance et nous procure une félicité parfaite, nous faisant vivre en paix les uns avec les autres, et nous conciliant la bienveillance des dieux, dont la nature est si relevée au-dessus de la notre.

Οὕτω πολλὴν καὶ μεγάλην, μάλλον δὲ πᾶσαν δύναμιν ἔχει συλλήβδην μὲν ὁ πᾶς Ἔρως, ὁ δὲ περὶ τὰγαθὰ μετὰ σωφροσύνης καὶ δικαιοσύνης ἀποτελούμενος καὶ παρ' ἡμῖν καὶ παρὰ θεοῖς, οὗτος τὴν μεγίστην δύναμιν ἔχει καὶ πᾶσαν ἡμῖν εὐδαιμονίαν παρασκευάζει καὶ ἀλλήλοις δυναμένους ὁμιλεῖν καὶ φίλους εἶναι καὶ τοῖς κρείττοσιν ἡμῶν θεοῖς.

**PLATON**

*Le banquet*

[188d]

# ANALOGIES... & ASSIMILATION

1 Cor.  
13:4

L'amour use de longanimité; il est plein de bonté;  
l'amour n'est pas envieux; l'amour ne se vante pas;  
il ne s'enfle pas d'orgueil;

il n'agit pas avec inconvenance; il ne cherche pas son propre intérêt;  
il ne s'irrite pas; il n'impute pas<sup>o</sup> le mal;

il ne se réjouit pas de l'injustice, mais se réjouit avec la vérité;

il supporte<sup>o</sup> tout, croit tout, espère tout, endure tout.

L'amour ne périt jamais.

ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ· χρηστεύεται· ἡ ἀγάπη οὐ ζηλοῖ· ἡ ἀγάπη οὐ περπερεύεται· οὐ φυσιοῦται·

οὐκ ἀσχημονεῖ· οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆς· οὐ παροξύνεται· οὐ λογίζεται τὸ κακόν·

οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ, συнχαίρει δὲ τῇ ἀληθείᾳ·

πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει.

ἡ ἀγάπη οὐδέποτε ἐκπίπτει.

# ANALOGIES... & ASSIMILATION



La mort de Socrate  
(David)



Christ (Zurbaran))

## Apologie de Socrate , 10 (Xénophon) :

κατηγόρησαν αὐτοῦ οἱ ἀντίδικοι ὡς οὐς μὲν ἡ πόλις νομίζει θεοὺς οὐ νομίζοι, ἕτερα δὲ καινὰ δαιμόνια εἰσφέρει καὶ τοὺς νέους διαφθείροι

: ses ennemis l'accusèrent de ne point reconnaître les dieux de l'Etat, d'introduire des extravagances démoniaques et de corrompre les jeunes gens

2. ἤρξαντο δὲ κατηγορεῖν αὐτοῦ λέγοντες, Τοῦτον εὔραμεν διαστρέφοντα τὸ ἔθνος ἡμῶν καὶ κωλύοντα φόρους Καίσαρι διδόναι καὶ λέγοντα ἑαυτὸν Χριστὸν βασιλέα εἶναι.

Ils se mirent à l'accuser, disant : Nous avons trouvé cet homme excitant notre nation à la révolte, empêchant de payer le tribut à César, et se disant lui-même Christ, roi.

LUC 23

# ANALOGIES... & ASSIMILATION

**20.** ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ,

Vous avez été édifiés sur le fondement des apôtres et des prophètes, Jésus Christ lui-même étant la pierre angulaire.

**21.** ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ συναρμολογούμενη αὖξει εἰς ναὸν ἅγιον ἐν κυρίῳ,

En lui tout l'édifice, bien coordonné, s'élève pour être un temple saint dans le Seigneur.

EPHÉSIENS 2

Propédeutique, παιδεία

est, à mon avis. Il existe, en effet, chez toi une faculté de bien parler sur Homère, qui n'est pas un art, au sens où je le disais à l'instant, mais une puissance divine qui te meut et qui ressemble à celle de la pierre nommée par Euripide pierre Magnétique et par d'autres pierre d'Héraclée. Cette pierre, non seulement attire les anneaux de fer eux-mêmes, mais encore leur communique de la force, si bien qu'ils ont la même puissance que la pierre, celle d'attirer d'autres anneaux; en sorte que parfois des anneaux de fer en très longues chaînes sont suspendus les uns aux autres; mais leur force à tous dépend de cette pierre. Ainsi la Muse crée elle-même des inspirés et, par l'intermédiaire de ces inspirés, une foule d'enthousiastes se rattachent à elle. Car tous les bons poètes épiques disent tous leurs beaux

μενος, ὃ μοι δοκεῖ τοῦτο εἶναι. Ἔστι γὰρ τοῦτο τέχνη μὲν οὐκ ὄν παρὰ σοί περὶ Ὀμήρου εὖ λέγειν, ὃ νῦν δὴ ἔλεγον, θεία δὲ δύναμις, ἣ σε κινεῖ, ὡσπερ ἐν τῇ λίθῳ ἦν Εὐριπίδης μὲν Μαγνητὴν ὠνόμασεν, οἱ δὲ πολλοὶ Ἡρακλείαν. Καὶ γὰρ

αὕτη ἡ λίθος οὐ μόνον αὐτοὺς τοὺς δακτυλίους ἄγει τοὺς σιδηροῦς, ἀλλὰ καὶ δύναμιν ἐντίθησι τοῖς δακτυλίοις, ὥστε δύνασθαι ταῦτόν τοῦτο ποιεῖν ὅπερ ἡ λίθος, ἄλλους ἄγειν δακτυλίους, ὥστ' ἐνίστε ὀρθαθὸς μακρὸς πάνυ σιδηρῶν δακτυλίων ἐξ ἀλλήλων ἤρτηται· πᾶσι δὲ τούτοις ἐξ ἐκείνης τῆς λίθου ἡ δύναμις ἀνήροτητα. Οὕτω δὲ καὶ ἡ Μοῦσα ἐνθέου μὲν ποιεῖ αὐτή, διὰ δὲ τῶν ἐνθέων τούτων ἄλλων ἐνθουσιαζόντων ὀρθαθὸς ἐξαρτᾶται. Πάντες γὰρ οἱ τε τῶν ἐπῶν

**20.** ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ,

**21.** ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ συναρμολογούμενη αὖξει εἰς ναὸν ἅγιον ἐν κυρίῳ,

Vous avez été édifiés sur le fondement des apôtres et des prophètes, Jésus Christ lui-même étant la pierre angulaire.

En lui tout l'édifice, bien coordonné, s'élève pour être un temple saint dans le Seigneur.

## ΕΡΗΕΣΙΕΝΣ 2

**6.** εἶναι τὰ ἔθνη συγκληρονόμα καὶ σύσσωμα καὶ συμμετόχα τῆς ἐπαγγελίας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγγελίου,

**7.** οὗ ἐγενήθην διάκονος κατὰ τὴν δωρεὰν τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι κατὰ τὴν ἐνέργειαν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.

**8.** ἐμοὶ τῷ ἐλαχιστοτέρῳ πάντων ἁγίων ἐδόθη ἡ χάρις αὕτη, τοῖς ἔθνεσιν εὐαγγελίσασθαι τὸ ἀνεξιχνίαστον πλοῦτος τοῦ Χριστοῦ,

Ce mystère, c'est que les païens sont cohéritiers, forment un même corps, et participent à la même promesse en Jésus Christ par l'Évangile,

dont j'ai été fait ministre selon le don de la grâce de Dieu, qui m'a été accordée par l'efficacité de sa puissance.

A moi, qui suis le moindre de tous les saints, cette grâce a été accordée d'annoncer aux païens les richesses incompréhensibles de Christ,

**18.** καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς λέγων, Ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.

**19.** πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος,

**20.** διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν· καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.

**MATTHIEU 28**

Jésus, s'étant approché, leur parla ainsi : Tout pouvoir m'a été donné dans le ciel et sur la terre.

Allez, faites de toutes les nations des disciples, les baptisant au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit,

et enseignez-leur à observer tout ce que je vous ai prescrit. Et voici, je suis avec vous tous les jours, jusqu'à la fin du monde.

# Les limites du LOGOS...

**33.** Ὡς βάθος πλούτου καὶ σοφίας καὶ γνώσεως θεοῦ· ὡς ἀνεξεραύνητα τὰ κρίματα αὐτοῦ καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ.

O profondeur de la richesse, de la sagesse et de la science de Dieu ! Que ses jugements sont insondables, et ses voies incompréhensibles ! Car

Romains 11-33

ὁ ἄναξ οὐ τὸ μαντεῖόν ἐστι τὸ ἐν Δελφοῖς, οὔτε λέγει οὔτε κρύπτει ἀλλὰ σημαίνει.

Le maître dont l'oracle est à Delphes ni ne dit ni ne cache, mais fait signe.

Héraclite, Fragment 93

Ἐνθα δὴ ἐάσας τις πᾶν μάθημα καὶ μέχρι τούτου παιδαγωγηθεὶς καὶ ἐν καλῷ ἰδρυθεὶς, ἐν ᾧ μὲν ἐστι, μέχρι τούτου νοεῖ, ἐξενεχθεὶς δὲ τῷ αὐτῷ τοῦ νοῦ οἶον κύματι καὶ ὑψοῦ ὑπ' αὐτοῦ οἶον οἰδήσαντος ἀρθεὶς εἰσεῖδεν ἐξαίφνης οὐκ ἰδὼν ὅπως ...

*“Alors, laissant toute connaissance raisonnée, conduit jusqu'au beau et résidant en lui, on étend sa pensée jusqu'à lui en qui on est ; et, emporté par la vague montante de l'intelligence, soulevé jusqu'en haut par le flot qui se gonfle, on voit tout à coup, sans savoir comment ...”*

# CONCLUSION 1

« l'hellénisation du christianisme »

« christianisation de l'hellénisme »

προπαρασκευή  
Préparation?

# CONCLUSION 2

- Même humanité
- Même problématiques
- CORPUS de « discours Alpha »  
rassurants & injonctifs
- schèmes anthropologiques  
diachroniques que l'on s'approprie en les  
pensant synchroniques...



## CONCLUSION 3

Chaque corpus de discours  
organisé est une réponse aux  
« schèmes anthropologiques ».

Cherissons le nôtre --- sans  
conspuer les autres! *PH*